



Lijadora excéntrica / Smerigliatrice eccentrica PPEXS 750 A1

(IT) (MT)

Smerigliatrice eccentrica

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

Eccentric Sander

Translation of the original instructions

(PT)

Lixadora excêntrica

Tradução do manual de instruções original

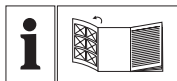
(DE) (AT) (CH)

Exzentrerschleifer

Originalbetriebsanleitung

IAN 441377_2304

(IT) (PT)



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

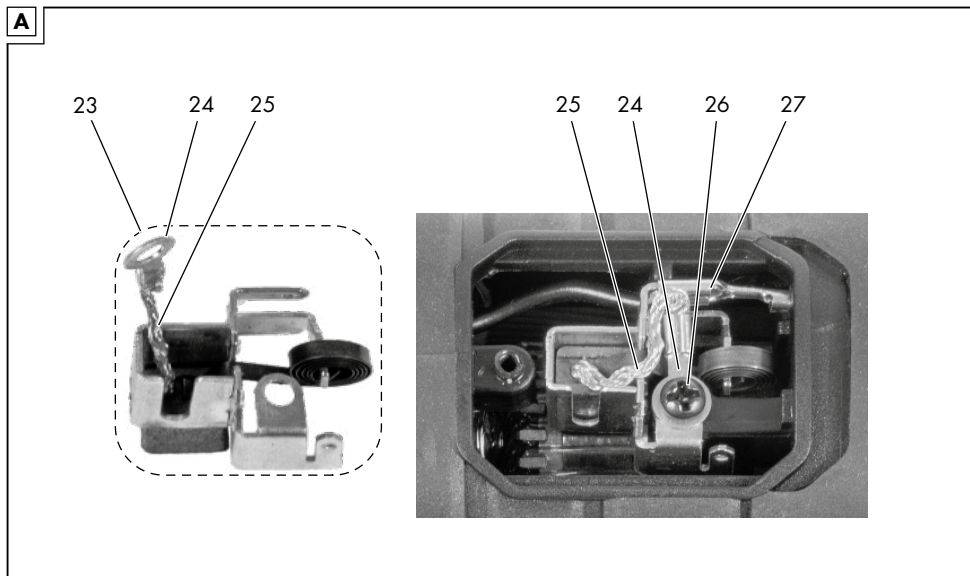
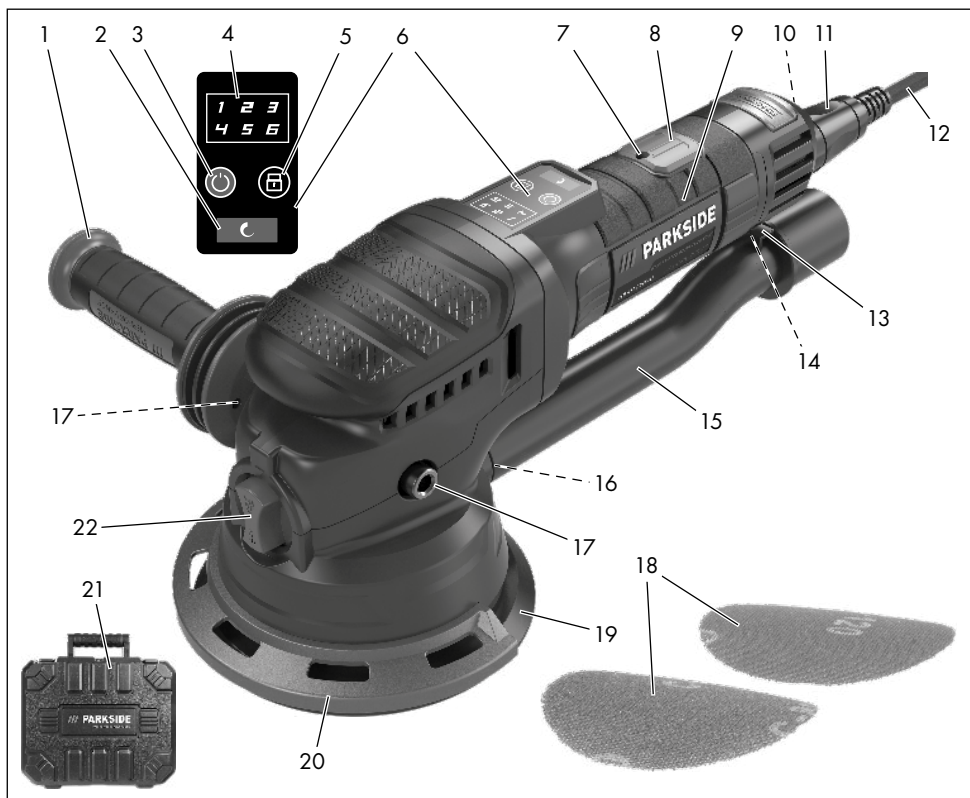
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	4
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	21
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	38
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53



Indice

Introduzione..... 4

Usò conforme.....	4
Materiale in dotazione/ accessori.....	5
Panoramica.....	5
Descrizione del funzionamento.....	5
Dati tecnici.....	5

Avvertenze di sicurezza..... 6

Significato delle avvertenze di sicurezza.....	6
Pittogrammi e simboli.....	6
Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....	7
Informazioni di sicurezza per smerigliatrici.....	9
Ulteriori avvertenze di sicurezza.....	12
Rischi residui.....	13

Preparazione..... 13

Elementi di comando.....	13
collegamento dell'aspirazione della polvere.....	14
Sostituzione del foglio di carta abrasiva.....	14
Montaggio e smontaggio dell'impugnatura supplementare.....	14
Montare e smontare il parabordo.....	15

Funzionamento..... 15

Avvertenze per l'utilizzo.....	15
Accensione e spegnimento.....	15

Trasporto..... 16

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 16

Pulizia.....	16
Sostituire le spazzole di carbone.....	16
Conservazione.....	16

Ricerca degli errori..... 17

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 17

Assistenza..... 17

Garanzia.....	17
Servizio di riparazione.....	19
Service-Center.....	19
Importatore.....	19

Ricambi e accessori..... 19

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 20

Vista esplosa..... 73

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova levigatrice rotativa (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esso contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Levigatura a secco di legno, metallo o vernice

Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio

e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

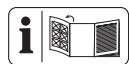
Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Smerigliatrice eccentrica
- Impugnatura supplementare
- 2 Fogli di carta abrasiva (grana 80/120)
- Adattatore per aspirazione polvere esterna (premontato)
- Cavo di alimentazione
- Valigetta
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Impugnatura supplementare (Superficie di presa isolata)
- 2 Tasto del numero di giri
- 3 Interruttore On/Off
- 4 Indicatore (Livello del numero di giri)
- 5 Tasto di sblocco
- 6 Pannello di comando
- 7 Vite (Coperchio di manutenzione)
- 8 Coperchio di manutenzione

- 9 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
- 10 Attacco dell'apparecchio
- 11 Spina dell'apparecchio
- 12 Cavo di alimentazione
- 13 Occhiello
- 14 Gancio
- 15 Adattatore per aspirazione della polvere
- 16 Espulsione polvere
- 17 Alloggiamento per impugnatura supplementare
- 18 Foglio di carta abrasiva
- 19 Platorello
- 20 Parabordo
- 21 Valigetta
- 22 Commutatore

Fig. A

- 23 Gruppo di componenti Spazzola di carbone
- 24 Capocorda ad anello
- 25 Cavetto
- 26 Vite di contatto
- 27 Spina femmina piatta

Descrizione del funzionamento

La levigatrice rotativa dispone di un platorello rotante per la lavorazione di legno, metallo o vernice.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Smerigliatrice eccentrica

..... **PPEXS 750 A1**

Tensione nominale U 230 V~, 50 Hz

Potenza nominale P 750 W

Lunghezza Cavo di alimentazione 5 m

Classe di protezione

..... II (doppio isolamento)

Peso $\approx 2,7$ kg

Piastra di levigatura $\varnothing 150$ mm

Numero di giri a vuoto n_0

..... $3300-7300 \text{ min}^{-1}$

Numero di oscillazioni a regime minimo

..... $6600-14600 \text{ min}^{-1}$

Diametro di oscillazione 4,5 mm

Eccentricità 2,25 mm

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 89,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

..... 97,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrazione (a_h) $3,3 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in

cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione per gli occhi



Lavorare sempre con ambo le mani!



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Interruttore di accensione/spegnimento



Indicatore (Livello del numero di giri)



Blocco accensione



Tasto del numero di giri



Commutatore: Selezione della modalità di alimentazione

Avvertenze di sicurezza generali elettrooutensile

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrooutensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrooutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrooutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi**

infiammabili, gas o polveri. Gli elettrooutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.

- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrooutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'elettrooutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrooutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- Non esporre gli elettrooutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrooutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrooutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Quando si adopera un elettrooutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrointensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrointensile. Non usare un elettrointensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrointensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrointensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrointensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elet-

trointensile può causare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrointensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- ### 4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE
- a) **Non forzare l'elettrointensile. Usare l'elettrointensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrointensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrointensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrointensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.

- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettROUTENSILE, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettROUTENSILE.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettROUTENSILE.
- d) **Conservare elettROUTENSILI in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettROUTENSILE o le presenti istruzioni di adoperare l'elettROUTENSILE.** Gli elettROUTENSILI sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettROUTENSILI e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettROUTENSILE. Se danneggiato, far riparare l'elettROUTENSILE prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettROUTENSILI non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettROUTENSILE, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previ-

ste può provocare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettROUTENSILE da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettROUTENSILE.

Informazioni di sicurezza per smerigliatrici

Le informazioni sulla sicurezza riportate in questa sezione hanno validità solo per la seguente modalità operativa: **Azionamento diretto**

Avvertenze di sicurezza comuni per smerigliatura

- **Questo elettROUTENSILE è concepito per funzionare come una smerigliatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettROUTENSILE.** In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Non eseguire con questo elettROUTENSILE operazioni quali molatura, spazzolatura, levigatura o realizzazione di fori o tagli.** Operazioni per le quali l'elettROUTENSILE non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali.

- **Non trasformare questo elettrotensile affinché funzioni in un modo per il quale non sia stato appositamente progettato e specificato dal produttore dell'utensile.** Tale trasformazione può tradursi in una perdita di controllo e comportare lesioni personali.
- **Non usare accessori non appositamente progettati e specificati dal produttore dell'utensile.** Il fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettrotensile non ne garantisce di per sé un funzionamento sicuro.
- **La velocità nominale dell'accessorio dev'essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettrotensile.** Gli accessori che girano a velocità maggiore di quella nominale possono rompersi ed essere scagliati in giro.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere compatibili con la potenza nominale dell'elettrotensile.** Gli accessori di dimensioni non corrette non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
- **Le dimensioni dell'attacco dell'accessorio devono coincidere con le dimensioni del gruppo di fissaggio dell'elettrotensile.** Gli accessori che non coincidono con le dimensioni del gruppo di fissaggio dell'elettrotensile gireranno in modo non bilanciato, vibreranno eccessivamente e possono causare la perdita del controllo sull'utensile.
- **Non usare accessori danneggiati. Prima dell'uso esaminare gli accessori, ad esempio cercare eventuali cricche e scheggiature nei dischi abrasivi, , setole staccate o spezza-**

te nella spazzola metallica. Se l'elettrotensile o l'accessorio cade a terra, esaminarlo alla ricerca di danni o montare un accessorio integro. Dopo aver esaminato e montato un accessorio, l'operatore e i presenti dovranno posizionarsi lontano dal piano dell'accessorio rotante; poi bisogna far funzionare l'elettrotensile alla massima velocità senza carico per un minuto. Se un accessorio è danneggiato, normalmente si rompe durante questa prova.

- **Usare dispositivi di protezione individuali. A seconda dell'applicazione, utilizzare uno schermo facciale oppure occhiali di sicurezza con o senza fascia elastica. Se necessario, utilizzare una maschera antipolvere, protettori auricolari, guanti e un grembiule da officina in grado di arrestare piccoli frammenti del disco abrasivo o del pezzo in lavorazione.** La protezione per gli occhi deve essere in grado di arrestare le particelle sospese generate da varie applicazioni. La maschera antipolvere o il facciale filtrante devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'applicazione del caso. L'esposizione prolungata al rumore molto intenso può causare perdita dell'udito.
- **Mantenere i presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve usare dispositivi di protezione individuali.** I frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto possono essere scagliati in giro e causare lesioni al di là dell'area di lavoro diretta.

- **Reggere l'elettrotensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Accessori di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrotensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Posizionare il cavo di alimentazione lontano dall'accessorio in rotazione.** Se si perde il controllo, il cavo di alimentazione può venire tagliato o restare impigliato e la mano o il braccio possono essere tirati verso l'accessorio in rotazione.
- **Non riporre mai l'elettrotensile prima che l'accessorio si sia arrestato completamente.** L'accessorio in rotazione può incidere la superficie causando la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- **Non mantenere in funzione l'elettrotensile mentre lo si trasporta.** Il contatto accidentale con l'accessorio in rotazione può far sì che questo resti impigliato negli indumenti e venga trascinato verso il proprio corpo.
- **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile.** In caso contrario la ventola del motore potrebbe risucchiare la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di polvere di metallo potrebbe causare pericoli elettrici.
- **Non mettere in funzione l'elettrotensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero far prendere fuoco a questi materiali.

- **Non usare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o altri refrigeranti liquidi può causare elettrocuzione o scosse elettriche.

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'impigliamento o intrappolamento del disco abrasivo, del disco di supporto, della spazzola o di qualsiasi altro accessorio in rotazione. L'impigliamento o l'intrappolamento causano un rapido blocco dell'accessorio rotante, che a sua volta fa sì che l'elettrotensile senza controllo sia spinto nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di blocco.

Ad esempio, se un disco abrasivo si impiglia o resta intrappolato nel pezzo, il bordo del disco che entra nel punto di impigliamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando la fuoriuscita o il rimbalzo del disco. Il disco può saltare verso l'operatore o in direzione opposta, a seconda della direzione del movimento del disco nel punto di impigliamento. In queste condizioni i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'elettrotensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando precauzioni adeguate come spiegato di seguito.

- **Mantenere saldamente la presa sull'elettrotensile con entrambe le mani e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter sostenere i contraccolpi.** Se è presente un'impugnatura supplementare, usarla sempre per ottenere il massimo controllo sui contraccolpi e sulle reazioni da coppia durante

l'avviamento. Se si prendono precauzioni adeguate, l'operatore può controllare le reazioni da coppia o i contraccolpi.

- **Non avvicinare mai le mani all'accessorio in rotazione.**

L'accessorio potrebbe avere un contraccolpo colpendo le mani.

- **Non posizionare il corpo nella zona in cui si sposterebbe l'elettrotensile in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile in direzione opposta al movimento del disco nel punto di impigliamento.

- **Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, bordi vivi ecc. Non fare rimbalzare né impigliare l'accessorio.**

Gli angoli, i bordi i vivi o i rimbalzi tendono a causare l'intrappolamento dell'accessorio rotante e causano perdita di controllo o contraccolpi.

- **Non fissare all'utensile una lama da intaglio per sega a catena, un disco diamantato segmentato con una spaziatura maggiore di 10 mm o una lama dentata.** Le lame di questo tipo causano contraccolpi frequenti e perdita di controllo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di smerigliatura

Utilizzare carta abrasiva delle dimensioni corrette per il disco. Rispettare le indicazioni del produttore per scegliere la carta abrasiva corretta. Qualora la carta abrasiva sporga ben oltre il disco, ciò può costituire un rischio di lacerazione e causare incastro, formazione di cricche nel disco o rinculo.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! Il dispositivo non è indicato per la levigatura di materiali contenenti piombo e amianto.

⚠ AVVERTIMENTO! Durante la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'operatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nei luoghi di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina.

- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.

- **Utilizzare l'utensile elettrico solo per la levigatura a secco. Non raschiare materiali inumiditi.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- **Evitare che il materiale da levigare e la levigatrice si surriscaldino.** Pericolo di incendio.

- **Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare.** Pericolo di ustione. Non usare refrigeranti o sostanze simili.

- **Aspettare sempre che l'elettrotensile si sia fermato completamente prima di riporlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettrotensile.

- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Se il cavo di alimentazione del presente apparecchio è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione speciale.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'elettrotensile in modo conforme, permangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotensile:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

- Escoriazioni

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Pannello di comando (6)

- **Tasto del numero di giri (2)**
Regolazione del numero di giri in 6 livelli.
- **Indicatore (Livello del numero di giri) (4)**
- **Interruttore On/Off (3)**
 - Accensione: Premere
 - Spegnimento: Premere
- **Tasto di sblocco (5)**
 - Sbloccare: Premere
Si accende la spia dei livelli del numero di giri.

Se non segue nessuna altra azione, l'apparecchio si blocca nuovamente dopo 20 sec. Si spegne la spia dei livelli del numero di giri.

Commutatore (22)

Selezione della modalità di alimentazione
sgrossatura (azionamento diretto)

- movimento eccentrico e rotatorio costante
- elevata capacità di levigatura per lavorare superfici molto grezze, non delicate, e per lucidatura-smerigliatura



finitura (corsa libera)

- movimento eccentrico costante, movimento rotatorio a seconda della pressione esercitata
- per trattare superfici delicate e lucidatura finale

collegamento dell'aspirazione della polvere

Avvertenze

- Assicurarsi che il dispositivo per aspirare la polvere sia adatto, ad es. un aspirapolvere da officina. Un normale aspirapolvere per uso domestico non è adatto all'aspirazione della polvere di levigatura. Queste informazioni si trovano nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio esterno.

Procedura

1. Inserire l'adattatore per l'aspirazione della polvere (15) nell'espulsione della polvere (16).
2. Fissare l'adattatore per l'aspirazione della polvere (15): inserire il gancio (14) dell'apparecchio nell'occhiello (13) sull'adattatore dell'aspirapolvere.
3. Collegare un tubo di aspirazione flessibile esterno con l'adattatore per l'aspirazione della polvere (15).

Sostituzione del foglio di carta abrasiva

Avvertenze

- Il platorello è dotato di un fissaggio a strappo che consente di applicare i fogli abrasivi rapidamente e in tutta sicurezza.
- Utilizzare solo fogli abrasivi di misura e forma coincidenti con il platorello.
- Prima di collocare un foglio di carta abrasiva: Pulire il platorello, in particolare il velcro. Per farlo, utilizzare ad es. un aspirapolvere.

Collocazione del foglio di carta abrasiva

1. Posare il foglio di carta abrasiva (18) sul platorello (19).
2. Premere saldamente il foglio di carta abrasiva (18).
3. In presenza di fogli di carta abrasiva (18) con fori: assicurarsi che i fori del foglio di carta abrasiva e le aperture di aspirazione del platorello (19) coincidano. Altrimenti l'aspirazione della polvere non funziona.

Rimozione del foglio di carta abrasiva

1. Staccare il foglio di carta abrasiva (18).
2. Pulire il platorello (19), in particolare il velcro.

Montaggio e smontaggio dell'impugnatura supplementare

Montare l'impugnatura supplementare

L'impugnatura supplementare può essere applicata a destra e a sinistra dell'apparecchio.

1. Ruotare l'impugnatura supplementare (1) saldamente in una delle due sedi (17).

Smontaggio dell'impugnatura supplementare

1. Svitare l'impugnatura supplementare (1) dalla sua sede (17).

Montare e smontare il parabordo

Il parabordo (20) è facile da inserire ed estrarre.

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

- Non utilizzare l'apparecchio senza o senza l'aspirazione esterna della polvere. Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere. Utilizzando fogli di carta abrasiva senza fori non è possibile l'aspirazione della polvere. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione dei luoghi di lavoro.
- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo dopo averlo acceso.
- Dopo la lavorazione sollevare il platorello, prima di spegnere l'apparecchio.
- Per ottenere buoni risultati lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme e un avanzamento uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es. metallo e poi legno).
- Svuotare la l'aspirapolvere per tempo in modo da garantire una capacità di aspirazione ottimale.

Accensione e spegnimento

NOTA! L'apparecchio è dotato di funzione memory. Alla riaccensione viene utilizzato l'ultimo numero di giri impostato.

Collegare il cavo di alimentazione con l'attacco dell'apparecchio

1. Reggere il cavo di alimentazione (12) e ruotare la copertura della spina dell'apparecchio (11) fino alla battuta in direzione .
2. Inserire la spina dell'apparecchio (11) nell'apposito attacco (10).
3. Bloccare il cavo di alimentazione (11): ruotare la copertura della spina dell'apparecchio (11) fino alla battuta in direzione .

Accensione

1. Premere il tasto di sblocco (5). Si accende la spia (4) dei livelli del numero di giri.
2. Tramite l'apposito tasto (2), selezionare un livello di numero di giri (1 ... 6).
3. Premere l'interruttore Off (3).
4. Attendere che il dispositivo abbia raggiunto il massimo numero di giri.
5. Condurre il platorello verso il pezzo da lavorare.

Spegnimento

1. Allontanare il platorello dal pezzo da lavorare.
2. Premere l'interruttore Off (3).
3. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
4. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

Scollegare il cavo di alimentazione dall'attacco dell'apparecchio

1. Sbloccare il cavo di alimentazione (11): ruotare la copertura della spina dell'apparecchio (11) fino alla battuta in direzione .
2. Staccare la spina dell'apparecchio (11) dall'apposito attacco (10).

Trasporto

Avvertenze

- Spegnerne l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa..
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (9).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio. Estrarre la spina di alimentazione.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni richiedere l'intervento del nostro centro di assistenza. Usare solo ricambi originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Pulire la piastra di levigatura con un'aspirapolvere o assestarvi dei colpetti.

Sostituire le spazzole di carbone

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Rivolgersi ad un esperto, se non si è sicuri delle operazioni.

Criteri

- La potenza motore è diminuita.
- Formazione eccessiva di scintille.

Utensili necessari

- Cacciavite a croce  PH2

Procedura (Fig. A)

Sostituire ogni volta entrambe le spazzole.

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Rimuovere la vite (7) del coperchio di manutenzione e il coperchio stesso (8).
3. Rimuovere la vite di contatto (26).
4. Rimuovere il gruppo spazzola di carbone (23) dall'apparecchio.
5. Rimuovere la spina femmina piatta (27) dal gruppo spazzola di carbone (23).
6. Inserire la spina femmina piatta (27) sul nuovo gruppo spazzola di carbone (23).
7. Inserire il nuovo gruppo spazzola di carbone (23) nell'apparecchio. Per farlo, premere dal basso verso la spazzola di carbone.
8. Fissare il gruppo spazzola di carbone (23) e il capocorda ad anello (24) con la vite di contatto (26). Il cavetto (25) dovrebbe essere posato come nell'immagine.
9. Fissare il coperchio di manutenzione (8) con la vite (7).
10. Sostituire allo stesso modo la spazzola di carbone.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti

- asciutti
- protetti dalla polvere

- Nella valigetta di conservazione fornita in dotazione (21)
- fuori dalla portata dei bambini

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore On/Off (3) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore On/Off (3) difettoso	

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

- A questo apparecchio si applica la direttiva 2012/19/UE.
- Conferire l'apparecchio presso un punto di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato ed consegnati a un apposito centro di riciclaggio. A tale proposito, rivolgersi al nostro centro di assistenza.

- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro cinque anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di cinque anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accadono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Foglio di carta abrasiva). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (Interruttore ad es.) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 441377_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato.

Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.

- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT

Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@idl.it
IAN 441377_2304

MT

Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@idl.com.mt
IAN 441377_2304

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 19

Pos. nr.	p. 73 ¹	Designazione	No. d'ordine
1	43	Impugnatura supplementare	91110623
15	34	Adattatore per aspirazione della polvere	91110622
19,	32-33, 70	Platorello (con vite e rondella)	91110621
20	7	Parabordo	91110620
23, 8, 26,	57-59	2 × Gruppo di componenti Spazzola di carbone, Coperchio di manutenzione, Vite di contatto	91045062
18	71	6 Fogli di carta abrasiva (3 × grana 80, 3 × grana 120)	91110624

¹ Vista esplosa

Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto: **Smerigliatrice eccentrica**

Modello: **PPEXS 750 A1**

Numero di serie: 000001-045000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 • EN 62841-2-4:2014

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
03.12.2023

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Introdução.....	21
Utilização correta.....	21
Material fornecido/acessórios.....	22
Vista geral.....	22
Descrição do funcionamento.....	22
Dados técnicos.....	22
Indicações de segurança.....	23
Significado das indicações de segurança.....	23
Pictogramas e símbolos.....	23
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....	24
Informação de segurança relativas a lixadeiras.....	26
Outras instruções de segurança.....	29
Riscos residuais.....	30
Preparação.....	30
Elementos de comando.....	30
Conectar o dispositivo de aspiração de poeiras.....	31
Trocar a folha de lixa.....	31
Montar e desmontar a pega adicional.....	31
Desmontar e montar a proteção de arestas.....	31
Operação.....	32
Instruções de trabalho.....	32
Ligar e desligar.....	32
Transporte.....	32
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	33
Limpeza.....	33
Substituir as escovas de carvão.....	33
Armazenamento.....	33
Localização de erros.....	34
Eliminação/proteção do ambiente.....	34
Assistência.....	34
Garantia.....	34

Assistência de reparação.....	36
Service-Center.....	36
Importador.....	36

Peças sobresselentes e acessórios.....36

Tradução do original da declaração de conformidade CE..... 37

Vista explodida..... 73

Introdução

Queremos parabenizá-lo pela aquisição da sua nova lixadora orbital (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Polimento a seco de madeira, metais ou tinta

Operar exclusivamente em espaços interiores secos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

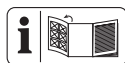
Material fornecido/ acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Lixadora excêntrica
- Pega adicional
- 2 Folhas de lixa (grão 80/120)
- Adaptador para ligação a aspirador externo (pré-montado)
- Cabo de alimentação
- Mala de transporte
- tradução do manual original

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro.

- 1 Pega adicional (superfície do punho isolada)
- 2 Botão do regime de rotação
- 3 Botão Ligar/Desliga
- 4 Indicação (Nível de rotações)
- 5 Botão de desbloqueio
- 6 Painel de controlo

- 7 Parafuso (Cobertura de manutenção)
- 8 Cobertura de manutenção
- 9 Punho (superfície do punho isolada)
- 10 Conexão do aparelho
- 11 Ficha do aparelho
- 12 Cabo de alimentação
- 13 Olhal
- 14 Gancho
- 15 Adaptador de aspiração de poeiras
- 16 Ejeção de pó
- 17 Apoio para pega adicional
- 18 Folha de lixa
- 19 Disco de polimento
- 20 Proteção das arestas
- 21 Mala de transporte
- 22 Comutador

Fig. A

- 23 Módulo Escova de carvão
- 24 Terminal de olhal
- 25 Cordões
- 26 Parafuso de contacto
- 27 Cavilha plana

Descrição do funcionamento

A lixadora orbital possui uma unidade de desbaste rotativa para processamento de madeira, metal ou verniz.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Lixadora excêntrica

..... **PPEXS 750 A1**

Tensão nominal *U* 230 V~, 50 Hz

Potência nominal *P* 750 W

Comprimento Cabo de alimentação ... 5 m

Classe de proteção	  II (isolamento duplo)
Peso	 $\approx 2,7$ kg
Chapa de desgaste	 $\varnothing 150$ mm
Velocidade nominal do motor n_0	 3300–7300 min ⁻¹
Regime de oscilação em marcha lenta	 6600–14600 min ⁻¹
Diâmetro do circuito oscilador	 4,5 mm
Excentricidade	 2,25 mm
Nível de pressão sonora (L_{pA})	 89,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nível de potência sonora (L_{WA})	 97,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibração (a_{rh})	 3,3 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

⚠ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está

desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

Significado das indicações de segurança

⚠ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Ler manual de instruções



Usar proteção ocular



Trabalhe sempre com as duas mãos.



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.



Interruptor de ligar/desligar



Indicação (Nível de rotações)



Bloqueio de ativação



Botão do regime de rotação



Comutador: Seleção do modo de funcionamento

Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- b) **Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.

- c) **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- d) **Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

- f) **Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

3. SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.**

Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.

- e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.

- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção,

têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
 - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
5. **SERVIÇO DE MANUTENÇÃO**
- a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.

Informação de segurança relativas a lixadeiras

A informação de segurança desta secção aplica-se ao seguinte modo de funcionamento: **Transmissão direta**

Avisos de segurança de lixagem genéricos

- **Esta ferramenta elétrica foi concebida para funcionar como lixadora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- **Operações como retificação, escovagem com arame, corte, polimento, perfuração não devem ser efetuadas com esta ferramenta elétrica.** As operações para as quais a ferramenta elétrica não foi desenhada, podem acarretar riscos e causar lesões pessoais.
- **Não converta esta ferramenta elétrica para funcionar de uma forma que não tenha sido especificamente concebida e especificada pelo fabricante da ferramenta.** Uma conversão deste tipo pode resultar na perda de controlo e causar ferimentos pessoais graves.
- **Não utilize acessórios que não tenham sido concebidos e especificados pelo fabricante da ferramenta.** O facto de o acessório poder ser acoplado à ferramenta elétrica, não o torna seguro para utilização.
- **A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que funcionam a uma velocidade superior à sua velocidade nominal podem partir-se e ser projetados.
- **O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório deve estar dentro da capacidade da sua ferramenta elétrica.** Os acessórios de dimensão inadequada não podem ser resguardados ou controlados de forma adequada.
- **As dimensões da fixação do acessório devem corresponder às dimensões das ferragens de fixação da ferramenta elétrica.** Os acessórios que não sejam adequados às ferragens de montagem da fer-

ramenta elétrica ficarão desequilibrados, vibrarão excessivamente e poderão causar perda de controlo.

- **Não utilize acessórios danificados.** Antes de cada utilização, inspecione o acessório como, por exemplo, discos abrasivos quanto a fendas e rachaduras, quanto a rachaduras, fendas ou desgaste excessivo, escovas de arame ou fios soltos ou rachaduras. Em caso de queda da ferramenta ou do acessório, inspecionar os danos ou instalar um acessório não danificado. Após a inspeção e instalação de um acessório, coloque-se a si e a outras pessoas afastadas da trajetória do acessório em rotação e coloque a ferramenta elétrica em funcionamento na velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados tendem normalmente a partir-se durante o período de teste.
- **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, deve usar viseira de proteção, óculos de proteção ou uma vidraça de segurança. Conforme apropriado, use máscara respiratória, protetor auditivo, luvas e avental de oficina capaz de resistir a pequenos fragmentos abrasivos ou de peça de trabalho. A proteção ocular deve ser resistente ao embate de fragmentos projetados gerados por várias aplicações. A máscara respiratória ou respirador deve ser capaz de filtrar as partículas geradas pela aplicação em questão. A exposição prolongada a ruídos de elevada intensidade pode provocar a perda de audição.

- **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual.** Os fragmentos de peças de trabalho ou de um acessório partido são projetados e podem causar ferimentos fora da área de operação imediata.
- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o próprio cabo.** Acessórios de corte em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
- **Disponha o cabo afastado de acessórios rotativos.** Se perder o controlo, o cabo poderá ser cortado ou ficar preso e a sua mão e o seu braço poderão ser puxados pelo acessório rotativo.
- **Nunca apoie a ferramenta elétrica sem que o acessório esteja totalmente imobilizado.** O acessório rotativo poderá ficar preso à superfície e puxar a ferramenta elétrica das suas mãos.
- **Nunca coloque a ferramenta elétrica a funcionar quando a transporta do seu lado.** O contacto acidental com o acessório rotativo pode fazer com que este fique preso à sua roupa, puxando o acessório contra o seu corpo.
- **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** A ventoinha do mo-

tor puxa o pó para o interior do corpo e a acumulação excessiva de pó metálico pode constituir perigos elétricos.

- **Não coloque a ferramenta elétrica a funcionar próximo de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar estes materiais.
- **Não utilize acessórios que necessitem de agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou de outros agentes de refrigeração líquidos podem resultar em eletrocussão ou choque elétrico.

Contragolpes e avisos relacionados

O contragolpe é uma reação súbita a um disco rotativo, almofada de apoio, escova ou qualquer outro acessório preso ou engatado. O aperto ou engate provoca uma paragem rápida do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica descontrolada seja forçada na direção oposta à rotação do acessório, a ponto de dobrar.

Por exemplo, se um disco abrasivo for preso ou bloqueado pela peça de trabalho, a aresta do disco que entra no ponto de bloqueio pode penetrar na superfície do material, fazendo com que o disco suba ou descreva um retorno. O disco poderá avançar na direção do operador, ou na direção oposta, dependendo do movimento do disco no momento de engate. Os discos abrasivos também podem partir nestas condições.

O contragolpe é o resultado de uma utilização incorreta da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as precauções adequadas indicadas abaixo.

- **Segure a ferramenta elétrica firmemente com as duas mãos e posicione o seu corpo e bra-**

ços de modo a resistir a eventuais forças de contragolpe. Utilize sempre a pega adicional, caso fornecida, para um controlo máximo em caso de contragolpe ou reação de aperto durante o arranque. O operador pode controlar as reações de aperto ou as forças de contragolpe se forem tomadas as precauções adequadas.

- **Nunca coloque a mão próximo do acessório em rotação.** O acessório pode descrever um contragolpe por cima da sua mão.
- **Não posicione o seu corpo na área de movimentação da ferramenta elétrica de esta descrever um contragolpe.** O contragolpe irá movimentar a ferramenta na direção oposta ao movimento do disco, no ponto de engate.
- **Proceder com especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. Evitar ressaltos e engates no acessório.** Os cantos, as arestas vivas ou os ressaltos têm tendência para prender o acessório em rotação e originar a perda de controlo ou o contragolpe.
- **Não acople uma lâmina de serra para esculpir madeira, disco de diamante segmentado com uma fenda periférica superior a 10 mm ou lâmina de serra dentada.** Estas lâminas dão geralmente origem a contragolpes e perdas de controlo.

Avisos de segurança específicos para operações de lixagem

Utilize discos de papel lixa de tamanho adequado. Siga as recomendações do fabricante ao escolher o papel lixa mais adequado.

Um papel lixa maior do que a almofada

apresenta riscos de laceração, podendo engatar, desgastar o disco ou descrever um contragolpe.

Outras instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO! Perigo para a saúde! O aparelho destina-se exclusivamente ao polimento de materiais com teor de chumbo e de asbesto.

⚠ ATENÇÃO! Durante o polimento podem-se formar poeiras prejudiciais para a saúde (p. ex. metais ou alguns tipos de madeira), que podem representar um risco para o operador ou pessoas que se encontram na proximidade. Assegure uma boa ventilação do local de trabalho. Utilize sempre uns óculos de proteção, luvas de proteção e uma máscara de proteção respiratória.

- **Utilize grampos ou outra forma prática para proteger e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça pela mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.
- **Utilize a ferramenta elétrica apenas para polimento a seco. Não raspe material humedecido.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Evite o sobreaquecimento da peça a polir e da lixadora.** Existe perigo de incêndio.
- **Durante o polimento, a peça de trabalho aquece. Não toque na peça de trabalho, deixe-a arrefecer.** Existe perigo de queimaduras. Não utilize líquido de refrigeração ou semelhante.
- **Espere sempre até que a ferramenta elétrica tenha parado completamente antes de a co-**

local para baixo. A ferramenta de aplicação pode bloquear e provocar a perda de controlo da ferramenta elétrica.

- **Utilize detetores adequados para determinar se existem linhas de alimentação ocultas ou contacte a empresa de serviços local para efetuar a assistência.** O contacto com fios elétricos pode causar incêndio e choque elétrico. Danificar as linhas de gás pode causar uma explosão. A rutura de tubos de água causa danos materiais.
- Ligue o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação especial.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Riscos residuais

Mesmo que a ferramenta elétrica seja manuseada de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão desta ferramenta elétrica podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção visual adequada.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corre-

tamente e a manutenção não for realizada devidamente.

- Escoriações.

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de o aparelho ser operado.

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado.

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

Painel de controlo (6)

- **Botão do regime de rotação (2)**
Ajustar o número de rotações em 6 níveis.
- **Indicação (Nível de rotações) (4)**
- **Botão Ligar/Desliga (3)**
 - Ligar: Pressionar
 - Desligar: Pressionar
- **Botão de desbloqueio (5)**
 - Desbloquear: Pressionar

Indicação dos níveis de velocidade de rotação aceso.

Caso não haja qualquer outra ação, o aparelho volta a bloquear decorridos 20 s. Indicação dos níveis de velocidade de rotação apaga-se.

Comutador (22)

Seleção do modo de funcionamento

Desbaste (acionamento direto)

- Movimento excêntrico e rotativo uniforme
- desbaste elevado para processamento de superfícies muito ásperas, resistentes e para lixamento



Lixamento fino (funcionamento livre)

- Movimento excêntrico uniforme e movimento de rotação dependente da pressão de compressão
- Tratamento de superfícies sensíveis e lixamento fino

Conectar o dispositivo de aspiração de poeiras

Indicações

- Certifique-se de que o dispositivo de aspiração é adequado, por exemplo, um aspirador industrial. Os aspiradores domésticos convencionais não são previstos para a aspiração de poeiras de lixamento. Estas informações podem ser consultadas no manual de instruções do aparelho externo.

Procedimento

1. Ligue o adaptador para aspiração de poeiras (15) no ejetor de poeiras (16).
2. Fixe o adaptador para aspiração de poeiras (15): Engate o gancho (14) no aparelho, no olhal (13) do adaptador para aspiração de poeiras.
3. Ligue uma mangueira de aspiração externa com o adaptador para aspiração de poeiras (15).

Trocar a folha de lixa

Indicações

- A unidade de desbaste está equipada com um tecido de velcro. Este facilita a colocação das folhas de lixa e torna a operação mais segura.
- Utilize apenas folhas de lixa de tamanho e formato adequado ao disco de polimento.
- Antes da colocação da folha de lixa: Limpe o disco de polimento, sobretudo o velcro. Faça-o com um aspirador.

Colocar a folha de lixa

1. Coloque a folha de lixa (18) no disco de polimento (19).
2. Comprima bem a folha de lixa (18).
3. Ao folhas de lixa com furos (18): Os furos da folha de lixa e das aberturas de aspiração do disco de polimento (19) devem coincidir. Caso contrário a aspiração de poeiras não funciona.

Retirar a folha de lixa

1. Retire a folha de lixa, puxando-a (18).
2. Limpe o disco de polimento (19), em especial o tecido de velcro.

Montar e desmontar a pega adicional

Montar a pega adicional

Pode colocar a pega adicional do lado esquerdo e direito do aparelho.

1. Aperte a pega adicional (1) firmemente na receção (17).

Desmontar a pega adicional

1. Rode a pega adicional (1) para fora da receção (17).

Desmontar e montar a proteção de arestas

A proteção de arestas (20) é fácil de colocar e retirar.

Operação

Instruções de trabalho

- Não utilize o aparelho sem a ou o aspirador externo. A utilização do dispositivo de aspiração de poeiras pode reduzir os riscos causados pelo mesmo. Ao utilizar folhas de lixa sem furos, a aspiração de poeiras não é possível. Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.
- Conduza o aparelho contra a peça de trabalho apenas quando ligado.
- Levante a unidade de desbaste depois do processamento, antes de desligar o aparelho.
- Trabalhe apenas com folhas de lixa intatas para alcançar melhores resultados de lixamento.
- Trabalhe sempre com uma pressão de compressão reduzida e uniforme e o mesmo avanço. Assim resguarda o aparelho e a folha de lixa.
- Não lixe vários materiais diferentes com a mesma folha de lixa (p. ex. metais e depois madeira).
- Esvazie a o aspirador atempadamente, por forma a garantir uma capacidade de aspiração ideal.

Ligar e desligar

AVISO! O aparelho tem uma função de memória. O último número de rotações definido é assumido quando voltar a ligar o aparelho.

Ligar o cabo de alimentação à conexão do aparelho

1. Penda o cabo de alimentação (12) e rode a manga do ficha do aparelho (11) até ao batente no sentido .
2. Ligue a ficha do aparelho (11) à conexão do aparelho (10).

3. Tranque a ficha do aparelho (11): rode a manga da ficha do aparelho (11) até ao batente no sentido .

Ligar

1. Prima o botão de desbloqueio (5). Indicação (4) dos níveis de velocidade de rotação aceso.
2. Com o regulador do regime de rotação (2), selecione o nível de rotações (1 ... 6).
3. Prima o interruptor ligar/desligar (3).
4. Aguarde até que o aparelho atinja o seu número de rotações total.
5. Desloque o disco de polimento contra a peça de trabalho.

Desligar

1. Retire o disco de polimento da peça de trabalho.
2. Prima o interruptor ligar/desligar (3).
3. Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada, antes de a apoiar.
4. Retire a ficha de ligação do aparelho da tomada, se deixar o aparelho sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

Desligar a ficha de alimentação da conexão do aparelho

1. Solte a ficha do aparelho (11): rode a manga da ficha do aparelho (11) até ao batente no sentido .
2. Desligue a ficha do aparelho (11) da conexão do aparelho (10).

Transporte

Indicações

- Desligue o aparelho.
- Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Retire a ficha da tomada.

- Retire a ferramenta de inserção.
- Transporte o aparelho sempre pelo punho (9).

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho. Retire a ficha de alimentação.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.
- Limpe a folha de lixa com um aspirador ou dê batidas.

Substituir as escovas de carvão

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Pergunte a um técnico caso não tenha confiança em fazer este trabalho sozinho.

Crítérios

- A potência do motor baixou.
- Formação excessiva de faíscas.

Ferramentas necessárias

- Chave de parafusos Philips  PH2

Procedimento (Fig. A)

Substituir sempre os dois carvões em simultâneo.

1. Retire a ficha de alimentação.
2. Retire o parafuso (7) da cobertura de manutenção e a cobertura de manutenção (8).
3. Retire o parafuso de contacto (26).
4. Retire o módulo da escova de carvão (23) do aparelho.
5. Retire a manga da ficha plana (27) do módulo da escova de carvão (23).
6. Insira a manga da cavilha plana (27) no módulo novo da escova de carvão (23).
7. Coloque o módulo novo da escova de carvão (23) no aparelho. Pressione a partir de baixo na escova de carvão.
8. Fixe o módulo da escova de carvão (23) e o terminal de olhal (24) com o parafuso de contacto (26). A ranhura (25) deve estar posicionada como ilustrado.
9. Fixe a cobertura de manutenção (8) com o parafuso (7).
10. Substitua a outro escova de carvão do mesmo modo.

Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- Em mala de transporte fornecida (21)
- fora do alcance de crianças

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Ausência de tensão de rede	Verificar a tomada, o cabo de ligação à rede, ficha de ligação e o fusível, se necessário, solicitar a reparação a um electricista.
	Interruptor ligar/desligar (3) danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor ligar/desligar (3) danificado	

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

- A Directiva 2012/19/UE é aplicável a este aparelho.
- Entregue o aparelho num posto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas e classificadas para serem entregues num ecoponto. Consulte, para isso, o nosso centro de assistência.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Assistência

Garantia

Prezada cliente, prezado cliente, Este aparelho tem uma garantia de 5 anos a contar a partir da data da compra.

Em caso de deficiências verificadas neste produto, estão à sua disposição direitos legais face ao vendedor. Estes direitos legais não são restritos pela nossa garantia a seguir descrita.

Termos de garantia

O período de garantia começa a contar da data da compra. Mantenha guardado o talão de compra original. Esse documento é exigido como comprovativo de compra.

Se no decorrer de cinco anos a partir da data de aquisição deste produto, ocorrer uma falha de material ou defeito de fabrico, o produto será substituído ou reparado gratuitamente, de acordo com a nossa escolha. Esta garantia exige que o dispositivo defeituoso e o talão de compra (recibo) sejam apresentados no decorrer de

um prazo de cinco anos e que seja brevemente descrito por escrito, qual o defeito e quando é que ele ocorreu.

Se o defeito for coberto pela nossa garantia é coberta, receberá de volta o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do aparelho inicia-se um novo prazo de garantia. Com a reparação do aparelho não se inicia nenhum novo prazo de garantia.

Período de garantia e reclamações legais por defeitos

O período de garantia não é prolongado pela prestação de garantia. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos e defeitos eventualmente existentes verificados na altura da compra deverão ser comunicados imediatamente após se ter desembalado o produto. Após decorrido o período de garantia, as reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretivas de qualidade rigorosas e devidamente testado antes da entrega.

A prestação de garantia aplica-se a falhas de material ou defeitos de fabrico. Esta garantia não cobre os componentes do produto que estão sujeitos a desgaste normal e que são portanto consideradas como peças de desgaste (p. ex. Folha de lixa), nem os danos causados nas partes frágeis (p. ex. Interruptor).

Esta garantia caduca, se o produto for danificado ou se não for devidamente usado ou conservado. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma correta utilização do produto, deverão ser cumpridas todas as indicações descritas no manual de instruções. Deverão ser imprudentemente evitados os usos e as

ações desaconselhadas no manual de instruções, ou para os quais são feitas advertências.

Este produto foi concebido unicamente para uso privado e não é indicado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de uso abusivo e inadequado, do uso de força, e em caso de intervenções que não tenham sido realizadas pela nossa estação de serviço autorizada.

Procedimento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar um processamento rápido da sua reclamação, siga por favor as seguintes instruções:

- Mantenha à mão o talão de compra e o número de identificação (IAN 441377_2304), como comprovativo da compra.
- Pode consultar o número do artigo na placa de identificação.
- Se ocorrerem erros na funcionalidade ou outros defeitos, contate imediatamente por telefone ou e-mail o departamento de serviços a seguir designado. Receberá informações adicionais acerca do processamento da sua reclamação.
- Após consulta do nosso serviço de atendimento a clientes, pode enviar-nos um produto defeituoso com despesas de envio gratuitas para si, mediante a anexação do talão de compra (recepto) e indicando onde e quando surgiu o defeito, para o endereço de serviço que lhe for comunicado. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, use apenas o endereço que lhe for comunicado. Certifique-se de que o envio não foi enviado livre de franquia, através de serviço de transporte de mercadorias pesadas, serviço de envio expresso, ou qualquer outro serviço de envio especial. Envie o apa-

relho incluindo todas as peças acessórias fornecidas aquando efetuada a compra e use uma embalagem de transporte suficientemente segura.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.

Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquias, ou enviados, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-mail: grizzly@lidl.pt

IAN 441377_2304

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o Service-Center, Pág. 36

Pos. nº	Pág. 73 ¹	Nome	N.º de encomenda
1	43	Pega adicional	91110623
15	34	Adaptador de aspiração de poeiras	91110622
19,	32-33, 70	Disco de polimento (com parafuso e disco)	91110621
20	7	Proteção das arestas	91110620
23, 8, 26,	57-59	2 x Módulo Escova de carvão, Cobertura de manutenção, Parafuso de contacto	91045062
18	71	6 Folhas de lixa (3 x grão 80, 3 x grão 120)	91110624

¹ Vista explodida

Tradução do original da declaração de conformidade CE

Produto: **Lixadora excêntrica**

Modelo: **PPEXS 750 A1**

Número da série: 000001-045000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 • EN 62841-2-4:2014

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
03.12.2023

Christian Frank
Mandatário para documentação

Table of Contents

Introduction.....	38
Proper use.....	38
Scope of delivery/accessories.....	39
Overview.....	39
Description of functions.....	39
Technical data.....	39
Safety information.....	40
Meaning of the safety information.....	40
Pictograms and symbols.....	40
General Power Tool Safety Warnings.....	41
Safety Information for Sanders.....	43
Additional safety instructions.....	45
Residual risks.....	46
Preparation.....	46
Control elements.....	46
Connecting dust extraction.....	46
Replacing the sanding sheet.....	47
Fitting and removing the auxiliary handle.....	47
Attaching and removing the edge protection.....	47
Operation.....	47
Working instructions.....	47
Switching on and off.....	47
Transport.....	48
Cleaning, maintenance and storage.....	48
Cleaning.....	48
Replacing carbon brushes.....	48
Storage.....	49
Troubleshooting.....	49
Disposal/environmental protection.....	49
Service.....	50
Guarantee.....	50
Repair service.....	51
Service Centre.....	51

Importer.....51

Spare parts and accessories.....51

Translation of the original EC declaration of conformity..... 52

Exploded view.....73

Introduction

Congratulations on purchasing your new random orbital sander (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Dry sanding of wood, metal or paint
- Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed

for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

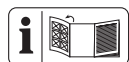
Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Eccentric Sander
- Auxiliary handle
- 2 Sanding sheets (grit 80/120)
- Adapter for external dust extraction (pre-assembled)
- Power cord
- Storage case
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Auxiliary handle (Insulated gripping surface)
- 2 Speed button
- 3 On/Off button
- 4 Display (Speed level)
- 5 Unlock button
- 6 Control panel
- 7 Screw (Service panel)
- 8 Service panel
- 9 Handle (Insulated gripping surface)
- 10 Device connection
- 11 Device plug
- 12 Power cord
- 13 Eyelet
- 14 Hook

- 15 Adapter for dust extraction
- 16 Dust ejection
- 17 Holder for auxiliary handle
- 18 Sanding sheet
- 19 Sanding disc
- 20 Edge protection
- 21 Storage case
- 22 Changeover switch

Fig. A

- 23 Assembly Carbon brush
- 24 Ring cable lug
- 25 Wire
- 26 Contact screw
- 27 Blade receptacle

Description of functions

The orbital sander has a rotating sanding disc for processing wood, metal or paint. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Eccentric Sander PPEXS 750 A1

Rated voltage U	230 V~, 50 Hz
Rated output P	750 W
Length Power cord	5 m
Protection class	II (double insulation)
Weight	≈2.7 kg
Sanding plate	Ø 150 mm
No-load rotation speed n_0	
.....	3300–7300 min ⁻¹
Idle vibration frequency	
.....	6600–14600 min ⁻¹
Orbit diameter	4.5 mm
Orbital diameter	2.25 mm
Sound pressure level (L_{pA})	
.....	89.1 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})
 97.1 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibration (a_h) 3.3 m/s²; $K=1.5$ m/s²

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Use eye protection



Always work with both hands!



Protection class II (double insulation)



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



On/Off switch



Display (Speed level)



Switch lock



Speed button



Changeover switch: Selecting the operating mode

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery**

pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and**

off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free**

from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Information for Sanders

The safety information in this section only applies to the following operating mode:

Direct drive

Safety warnings common for sanding

- **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Operations such as grinding, wire brushing, cutting-off, polishing, hole cutting or cutting off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety**

goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye

protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory

could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for max-**

imum control over kickback or torque reaction during start-up.

The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety warnings specific for sanding operations

Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Additional safety instructions

▲ WARNING! Danger to health! The device is not suitable for sanding materials containing lead and asbestos.

▲ WARNING! Sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during sanding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current circuit breaker (FI switch) of rated residual current no more than 30 mA.

- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced with a specific power cord.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Abrasions.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Control panel (6)

• Speed button (2)

Set the rotational speed in 6 increments.

• Display (Speed level) (4)

• On/Off button (3)

- Switching on: Press
- Switching off: Press

• Unlock button (5)

- Unlocking: Press

The speed level display lights up.

If no further action follows, the device is locked again after 20 seconds. The speed level display goes out.

Changeover switch (22)

Selecting the operating mode

Rough-grinding (direct drive)

- Steady eccentric and rotational movement
- High abrasion for processing very coarse, resistant surfaces and for grinding polishing



Fine-grinding (free wheel)

- Steady eccentric motion and rotational motion dependent on the contact pressure
- Treating sensitive surfaces and fine-polishing

Connecting dust extraction

Notes

- Ensure that the dust extraction system is suitable, e.g. workshop vacuum cleaner. Normal household vacuum cleaners are not suitable for vacuuming sanding material. This information can be found

in the operating instructions of the external device.

Procedure

1. Insert the adapter for dust extraction (15) into the dust ejection (16).
2. Secure the adapter for dust extraction (15): Insert the hook (14) on the device into the eyelet (13) on the adapter for dust extraction.
3. Connect a suitable external suction hose to the adapter for dust extraction (15).

Replacing the sanding sheet

Notes

- The sanding disc is fitted with Velcro. This allows you to attach sanding sheets easily and safely.
- Only use sanding sheets that match the size and shape of the sanding disc.
- Before you put on a sanding sheet: Clean the sanding disc, especially the Velcro fabric. Use a vacuum cleaner for this purpose, for example.

Attaching the sanding sheet

1. Place the sanding sheet (18) on the sanding disc (19).
2. Press the sanding sheet (18) firmly.
3. For sanding sheets (18) with holes: Holes in the sanding sheet and suction holes in the sanding disc (19) match. Otherwise, the dust extraction system will not work.

Removing the sanding sheet

1. Pull off the sanding sheet (18).
2. Clean the sanding disc (19), especially the Velcro fabric.

Fitting and removing the auxiliary handle

Fitting the auxiliary handle

You can attach the auxiliary handle to the right and left of the device.

1. Turn the auxiliary handle (1) firmly into one of the mountings (17).

Removing the auxiliary handle

1. Turn the auxiliary handle (1) out of the mounting (17).

Attaching and removing the edge protection

The edge protection (20) is easy to insert and remove.

Operation

Working instructions

- Do not use the device without a external dust extraction. Use of dust extraction can reduce hazards caused by dust. When using sanding sheets without ventilation holes, dust extraction is not possible. Make sure that the workplace is well ventilated.
- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- After machining, lift the sanding disc up before turning off the device.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work with low and even pressure and even forward pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).
- Empty the vacuum cleaner regularly in order to ensure optimal suction power.

Switching on and off

NOTICE! The device has a memory function. The last set speed is adopted after switching on again.

Connecting the power cord to the device connection

1. Hold the power cord (12) and turn the housing of the device plug (11) towards  until it stops.
2. Insert the device plug (11) into the device connection (10).
3. Lock the device plug (11): Turn the housing of the device plug (11) towards  until it stops.

Switching on

1. Press the Unlock button (5).
The speed level display (4) lights up.
2. Use the Speed button (2) to select a speed level (1 ... 6).
3. Press the On/Off button (3).
4. Wait until the device has reached full speed.
5. Guide the sanding disc against the workpiece.

Switching off

1. Remove the sanding disc from the workpiece.
2. Press the On/Off button (3).
3. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
4. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Disconnecting the power cord from the device connection

1. Unlock the device plug (11): Turn the housing of the device plug (11) towards  until it stops.
2. Pull the device plug (11) out of the device connection (10).

Transport

Notes

- Turn off the device.

- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Pull the plug out of the power outlet.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (9).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Turn off the device. Pull out the mains plug.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the sanding sheet with a vacuum cleaner or knock it out.

Replacing carbon brushes

▲ WARNING! Electric shock! If you are not sure about doing this, ask a qualified specialist.

Criteria

- The motor performance has deteriorated.
- Excessive sparking.

Tools required

- Phillips screwdriver  PH2

Procedure (Fig. A)

Always replace both carbon brushes at the same time.

1. Pull out the mains plug.
2. Remove the screw (7) on the service panel and then the panel itself (8).
3. Remove the contact screw (26).
4. Remove the carbon brush assembly (23) from the device.
5. Remove the blade receptacle (27) from the carbon brush assembly (23).
6. Put the blade receptacle (27) on the new carbon brush assembly (23).
7. Insert the new carbon brush assembly (23) into the device. To do this, press against the carbon brush from below.

8. Fasten the carbon brush assembly (23) and the ring cable lug (24) using the contact screw (26). The wire (25) should run as shown in the illustration.
9. Attach the service panel (8) using the screw (7).
10. Replace the other carbon brush in the same way.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (21)
- out of the reach of children

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off button (3) defective	contact the service centre.
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off button (3) defective	

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste. The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

- Directive 2012/19/EU applies to this device.
- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on

your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the

time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Sanding sheet) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 441 377_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 441377_2304

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 441377_2304

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 51

Pos. nr.	p. 73	¹ Name	Order No.
1	43	Auxiliary handle	91110623
15	34	Adapter for dust extraction	91110622
19,	32-33, 70	Sanding disc (with screw and disc)	91110621

Pos. nr.	p. 73 ¹	Name	Order No.
20	7	Edge protection	91110620
23, 8, 26,	57-59	2 × Assembly Carbon brush, Service panel, Contact screw	91045062
18	71	6 Sanding sheets (3 × grit 80, 3 × grit 120)	91110624

¹ Exploded view

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Eccentric Sander**

Model: **PPEXS 750 A1**

Serial number: 000001-045000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 • EN 62841-2-4:2014

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
03.12.2023

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....53

Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	53
Lieferumfang/Zubehör.....	54
Übersicht.....	54
Funktionsbeschreibung.....	54
Technische Daten.....	54

Sicherheitshinweise..... 55

Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	55
Bildzeichen und Symbole.....	55
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	56
Sicherheitshinweise für	
Sandpapierschleifer.....	58
Weiterführende	
Sicherheitshinweise.....	61
Restrisiken.....	62

Vorbereitung..... 63

Bedienteile.....	63
Staubabsaugung anschließen.....	63
Schleifblatt tauschen.....	63
Zusatzhandgriff montieren und	
demontieren.....	64
Kantenschutz montieren und	
demontieren.....	64

Betrieb.....64

Arbeitshinweise.....	64
Ein- und Ausschalten.....	64

Transport..... 65

Reinigung, Wartung und

Lagerung..... 65

Reinigung.....	65
Kohlebürsten tauschen.....	65
Lagerung.....	66

Fehlersuche.....66

Entsorgung/Umweltschutz..... 66

Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	67

Service..... 67

Garantie.....	67
Reparatur-Service.....	68
Service-Center.....	69
Importeur.....	69

Ersatzteile und Zubehör..... 69

Original-EG-Konformitätserklärung..... 70

Explosionszeichnung.....73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Exzentrerschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Trockenschleifen von Holz, Metall oder Lack

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

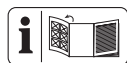
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Exzenterschleifer
- Zusatzhandgriff
- 2 Schleifblätter (Körnung 80/120)
- Adapter für externe Staubabsaugung (vormontiert)
- Netzanschlussleitung
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Zusatzhandgriff (isolierte Grifffläche)
- 2 Drehzahl-Taste
- 3 Ein-/Austaster
- 4 Anzeige (Drehzahlstufe)
- 5 Entsperrtaster
- 6 Bedienfeld
- 7 Schraube (Wartungsabdeckung)

- 8 Wartungsabdeckung
- 9 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 10 Geräteanschluss
- 11 Gerätestecker
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Öse
- 14 Haken
- 15 Adapter zur Staubabsaugung
- 16 Staubauswurf
- 17 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 18 Schleifblatt
- 19 Schleifteller
- 20 Kantenschutz
- 21 Aufbewahrungskoffer
- 22 Umschalter

Abb. A

- 23 Baugruppe Kohlebürste
- 24 Ringkabelschuh
- 25 Litze
- 26 Kontaktschraube
- 27 Flachsteckhülse

Funktionsbeschreibung

Der Exzenterschleifer besitzt einen rotierenden Schleifteller zur Bearbeitung von Holz, Metall oder Lack.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Exzenterschleifer PPEXS 750 A1

Bemessungsspannung U .. 230 V~, 50 Hz
 Bemessungsleistung P 750 W
 Länge Netzanschlussleitung 5 m
 Schutzklasse II (Doppelisolierung)
 Gewicht ≈2,7 kg
 Schleifplatte Ø 150 mm

Leerlaufdrehzahl n_0 3300–7300 min⁻¹
 Leerlaufschwingzahl 6600–14600 min⁻¹
 Schwingkreisdurchmesser 4,5 mm
 Exzentrizität 2,25 mm
 Schalldruckpegel L_{pA} .. 89,1 dB; K_{pA} =3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA}
 97,1 dB; K_{WA} =3 dB
 Vibration a_h 3,3 m/s²; K =1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Ein-/Ausschalter



Anzeige (Drehzahlstufe)



Einschaltsperr



Drehzahl-Taste



Umschalter: Auswahl der Betriebsart

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ## 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen**

oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekunden

denbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs**

beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer

Die Sicherheitshinweise in diesem Abschnitt gelten nur für folgende Betriebsart:
Direktantrieb

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapier-schleifer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplittierungen und Risse, auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollge-**

sichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die

Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

Benutzen Sie nur Schleifblätter in passender Größe. Befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße. Schleifblätter, die zu weit über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie

stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.**

Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden

⚠ WARNING! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Geräts im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den

Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Bedienfeld (6)

- **Drehzahl-Taste (2)**
Drehzahl einstellen in 6 Stufen.
- **Anzeige (Drehzahlstufe) (4)**
- **Ein-/Austaster (3)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Drücken
- **Entsperrtaster (5)**
 - Entsperren: Drücken
Die Anzeige der Drehzahlstufe leuchtet.

Wenn keine weitere Aktion folgt, wird das Gerät nach 20 s wieder gesperrt.

Die Anzeige der Drehzahlstufe erlischt.

Umschalter (22)

Auswahl der Betriebsart

Grobschleifen (Direktantrieb)

- gleichbleibende Exzenter- und Rotationsbewegung
- hoher Schleifabtrag zur Bearbeitung sehr rauer, unempfindlicher Oberflächen sowie zum Schleifpolieren



Feinschleifen (Freilauf)

- gleichbleibende Exzenterbewegung und vom Anpressdruck abhängige Rotationsbewegung
- Behandlung empfindlicher Oberflächen und Feinpolieren

Staubabsaugung anschließen

Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung geeignet ist, z. B. Werkstattsauger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifgut geeignet. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Vorgehen

1. Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung (15) in den Staubauswurf (16).
2. Sichern Sie den Adapter zur Staubabsaugung (15): Stecken Sie den Haken (14) am Gerät in die Öse (13) am Adapter zur Staubabsaugung.
3. Verbinden Sie einen externen Saugschlauch mit dem Adapter zur Staubabsaugung (15).

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Der Schleifteller ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.

- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit dem Schleifteller übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie den Schleifteller, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Schleifblatt anbringen

1. Legen Sie das Schleifblatt (18) auf den Schleifteller (19).
2. Drücken Sie das Schleifblatt (18) gut fest.
3. Bei Schleifblättern (18) mit Löchern: Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen im Schleifteller (19) stimmen überein. Sonst funktioniert die Staubabsaugung nicht.

Schleifblatt entfernen

1. Ziehen Sie das Schleifblatt (18) ab.
2. Reinigen Sie den Schleifteller (19), insbesondere das Klettgewebe.

Zusatzhandgriff montieren und demontieren

Zusatzhandgriff montieren

Sie können den Zusatzhandgriff rechts und links am Gerät anbringen.

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (1) fest in eine der Aufnahmen (17).

Zusatzhandgriff demontieren

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (1) aus der Aufnahme (17).

Kantenschutz montieren und demontieren

Der Kantenschutz (20) lässt sich einfach einstecken und abziehen.

Betrieb

Arbeitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne externe Staubabsaugung. Die Verwen-

dung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie den Schleifteller nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).
- Entleeren Sie den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Ein- und Ausschalten

HINWEIS! Das Gerät hat eine Memory-Funktion. Die zuletzt eingestellte Drehzahl wird nach dem Wiedereinschalten übernommen.

Netzanschlussleitung mit dem Geräteanschluss verbinden

1. Halten Sie die Netzanschlussleitung (12) und drehen Sie die Hülle des Gerätesteckers (11) bis zum Anschlag Richtung .
2. Stecken Sie den Gerätestecker (11) in den Geräteanschluss (10).
3. Verriegeln Sie den Gerätestecker (11): Drehen Sie die Hülle des Gerätesteckers (11) bis zum Anschlag Richtung .

Einschalten

1. Drücken Sie die Entsperrtaste (5). Die Anzeige (4) der Drehzahlstufe leuchtet.
2. Wählen Sie mit der Drehzahl-Taste (2) eine Drehzahlstufe (1 ... 6).
3. Drücken Sie den Ein-/Austaster (3).
4. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat.
5. Führen Sie den Schleifteller gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie den Schleifteller vom Werkstück.
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (3).
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Netzanschlussleitung vom Geräteanschluss trennen

1. Entriegeln Sie den Gerätestecker (11): Drehen Sie die Hülle des Gerätesteckers (11) bis zum Anschlag Richtung .
2. Ziehen Sie den Gerätestecker (11) aus dem Geräteanschluss (10).

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (9).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Kohlebürsten tauschen

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Fragen Sie einen Fachmann, wenn Sie sich diese Arbeit nicht zutrauen.

Kriterien

- Motorleistung hat abgenommen.
- Übermäßige Funkenbildung.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher  PH2

Vorgehen (Abb. A)

Tauschen Sie immer beide Kohlen auf einmal.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.

2. Entfernen Sie die Schraube (7) der Wartungsabdeckung und die Wartungsabdeckung (8).
3. Entfernen Sie die Kontaktschraube (26).
4. Entfernen Sie die Baugruppe Kohlebürste (23) aus dem Gerät.
5. Entfernen Sie die Flachsteckhülse (27) von der Baugruppe Kohlebürste (23).
6. Stecken Sie die Flachsteckhülse (27) an die neue Baugruppe Kohlebürste (23).
7. Stecken Sie die neue Baugruppe Kohlebürste (23) in das Gerät. Drücken Sie dabei von unten gegen die Kohlebürste.
8. Befestigen Sie die Baugruppe Kohlebürste (23) und den Ringkabelschuh (24) mit der Kontaktschraube (26). Die Litze (25) sollte wie in der Abbildung verlaufen.
9. Befestigen Sie die Wartungsabdeckung (8) mit der Schraube (7).
10. Tauschen Sie die andere Kohlebürste genauso.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (21)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Austaster (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (3) defekt	

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

- Für dieses Gerät gilt die Richtlinie 2012/19/EU.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetz-

lichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden

können (z. B. Schleifblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 441377_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe,

worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
 - Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 441377_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 441377_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 441377_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 69.

Pos.-Nr.	S. 73 ¹	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	43	Zusatzhandgriff	91110623
15	34	Adapter zur Staubabsaugung	91110622
19,	32-33, 70	Schleifteller (mit Schraube und Scheibe)	91110621
20	7	Kantenschutz	91110620
23, 8, 26,	57-59	2 × Baugruppe Kohlebürste, Wartungsabdeckung, Kontaktschraube	91045062
18	71	6 Schleifblätter (3 × Körnung 80, 3 × Körnung 120)	91110624

¹ Explosionszeichnung

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Exzentrerschleifer**

Modell: **PPEXS 750 A1**

Seriennummer: 000001-045000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 • EN 62841-2-4:2014

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

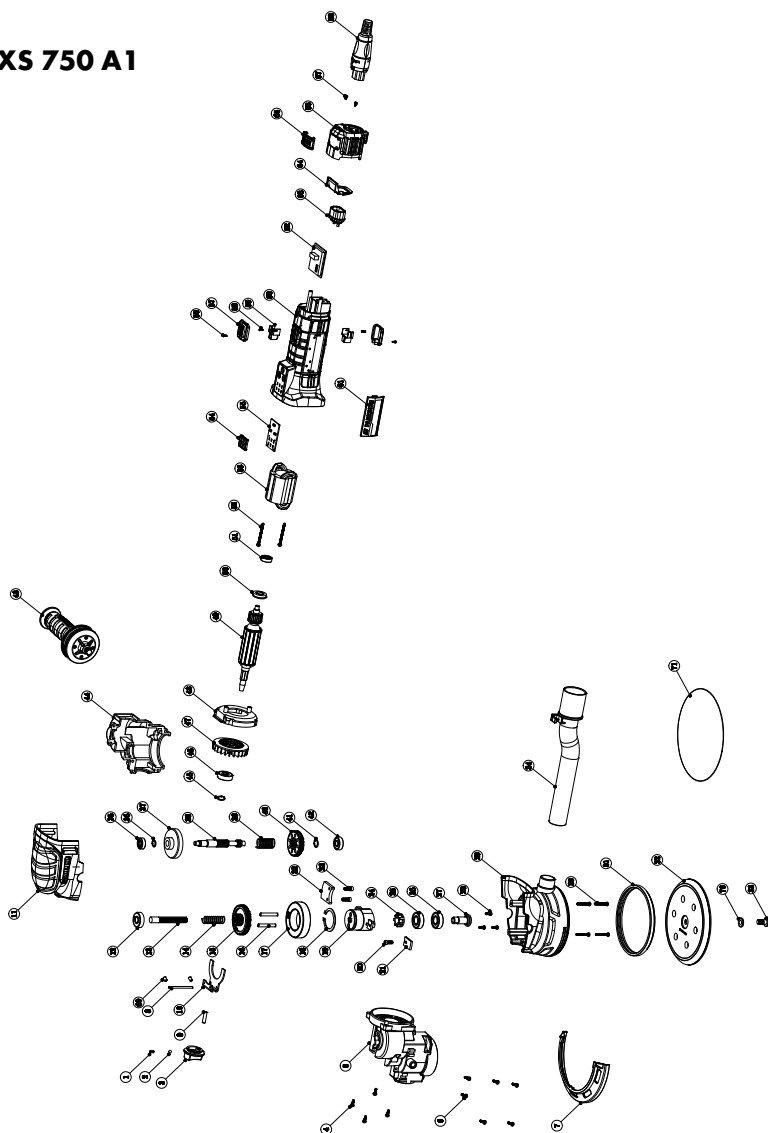


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.12.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esplosa • Vista explodida

PPEXS 750 A1



informativ • informative • informativo

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Versione delle informazioni · Estado das
informações · Last Information Update ·
Stand der Informationen: 11/2023
Ident.-No.: 71004202112023-IT/PT



IAN 441377_2304